



禱告的操練！

Discipline of Prayer

路加 Luke 18:1-14

耶稣设一个比喻,是要人常常祷告,不可灰心.说:某城里有一个官,不惧怕神,也不尊重世人.那城里有个寡妇,常到他那里,说:我有一个对头,求你给我申冤.他多日不准,后来心里说:我虽不惧怕神,也不尊重世人,只因这寡妇烦扰我,我

18 Then Jesus told his disciples a parable to show them that they should always pray and not give up. ² He said: “In a certain town there was a judge who neither feared God nor cared what people thought.³ And there was a widow in that town who kept coming to him with the plea, ‘Grant me justice against my adversary.’

⁴ “For some time he refused. But finally he said to himself, ‘Even though I don’t fear God or care what people think, ⁵ yet because this widow keeps bothering me,

就给她申冤吧，免得她常来缠磨我。主说：你们听这不义之官所说的话。神的选民昼夜呼吁他，他纵然为他们忍了多时，岂不终久给他们申冤吗？我告诉你们：要快快地给他们申冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信德

I will see that she gets justice, so that she won't eventually come and attack me!" ⁶ And the Lord said, "Listen to what the unjust judge says.

⁷ And will not God bring about justice for his chosen ones, who cry out to him day and night? Will he keep putting them off? ⁸ I tell you, he will see that they get justice, and quickly. However, when the Son of Man comes, will he find faith on the earth?" ⁹ To some who were confident of their own

吗？耶稣向那些仗着自己是义人藐视别人的，设一个比喻，说：有两个人上殿里去祷告，一个是法利赛人，一个是税吏。法利赛人站着，自言自语地祷告说：神啊，我感谢你，我不像别人勒索，不义，奸淫，也不像这个税吏。我一个礼拜禁食两次，凡

righteousness and looked down on everyone else, Jesus told this parable : ¹⁰ “Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. ¹¹ The Pharisee stood by himself and prayed: ‘God, I thank you that I am not like other people—robbers, evildoers, adulterers—or even like this tax collector. ¹² I fast twice a week and give a tenth of all I

我所得的都捐上十分之一。那税吏远远地站着，连举目望天也不敢，只捶着胸说：神啊，开恩可怜我这个罪人！我告诉你们，这人回家去比那人倒算为义了。因为凡自高的，必降为卑；自卑的，必升为高。

get.’¹³ “But the tax collector stood at a distance. He would not even look up to heaven, but beat his breast and said, ‘God, have mercy on me, a sinner.’¹⁴ “I tell you that this man, rather than the other, went home justified before God. For all those who exalt themselves will be humbled, and those who humble themselves will be exalted.”

1.a

因为凡自高的，
必降为卑；自卑的，
必升为高。

For all those who
exalt themselves
will be humbled, and
those who humble
themselves will be
exalted (18:14).

禱告是降卑的操練

Prayer is a discipline of Humility

1. 法利賽人的盲點：
 - a. 到神面前沒有自卑的態度
 - b. 禱告為高抬自己

-
1. **The Spiritual blindness of Pharisees:**
 - a. There is no humble attitude before God
 - b. Using prayer to exalt oneself

1.b

因为凡自高的，
必降为卑；自卑
的，必升为高。

For all those who
exalt themselves
will be humbled, and
those who humble
themselves will be
exalted (18:14).

- d. 自我中心的禱告
 - e. 禱告心態反應出靈命的光景
 - f. 不明白禱告是為了神的榮耀
 - g. 不明白禱告是為了人的需要
-

- d. Self-centered prayer
- e. Prayer mentality reflects one's spiritual condition
- f. His prayer is not for the glory of God
- g. His prayer is not for the needs of man

2.a

要快快地给他们申冤了。然而，日子来的时候，遇得见世上有信德吗？

And will not God bring about justice for his chosen ones, who cry out to him day and night? Will he keep putting them off? (18:')

禱告是信德的操練

Prayer is discipline of faith & virtues

環境對寡婦及其禱告的挑戰：

- a. 她是社會的邊緣群體
- b. 她面對敵對者的挑戰

The circumstance challenges widow & her prayer

- a. **She is a marginal group of society**
- b. **She faces the challenge of an enemy**

2.b

神的选民昼夜呼吁他，他纵然为他们忍了多时，岂不终久给他们申冤吗？

And will not God bring about justice for his chosen ones, who cry out to him day and night? Will he keep putting them off?
(18:7)

- c. 她面對不懼怕神的政體
 - d. 她面對曲解人權的政體
 - e. 她面對不伸張公義的政體
-

- c. She faces a regime that is not afraid of God.
- d. She faces a regime that misinterprets human rights
- e. She is facing a government that does not act justly.

2.c

要快快地给他们申冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信德吗？

he will see that they get justice, and quickly. However, when the Son of Man comes, will he find faith on the earth?
(18:8)

- f. 她堅持禱告
 - g. 神聽見她的禱告
 - h. 至終神成就她的禱告
 - i. 她預表神的選民
-

- f. She insists on prayer
- g. God heard her prayer
- h. God finally fulfills her prayers
- i. She symbolizes God's people

3.a

神看重禱告者及其禱告

God values the prayers and their prayers

要快快地给他们申冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信德吗？

he will see that they get justice, and quickly. However, when the Son of Man comes, will he find faith on the earth? (18:8)

神看重寡婦及她的禱告：

不怕環境惡劣，持續信靠神，恆切禱告，直到神成就禱告。

God values this widow & her prayer

In spite of any bad circumstance, continue to trust God, and pray constantly until God fulfills prayer.

3.b

神看重禱告者及其禱告

God values the prayers and their prayers

要快快地给他们申冤了。然而，人子来的时候，遇得见世上有信德吗？

he will see that they get justice, and quickly. However, when the Son of Man comes, will he find faith on the earth?
(18:8)

神看重稅吏及他的禱告：

存自卑及憂傷痛悔的心，來到神的寶座前禱告，便蒙恩惠，得憐恤。

God values this tax collector & his payer

Humbles oneself with a broken and contrite heart & comes to the throne of God to pray in order to receive mercy and find grace.



Pray & expect Jesus comes

禱告期待
主耶穌來

Pray until
Jesus comes

禱告直到
主耶穌來

Pray & Jesus
suddenly comes

禱告忽然
主耶穌來

然而, 人子来的时候,
遇得见世上有信德吗?

However, when the Son
of Man comes, will he
find faith on the earth?